

# Working Well Together

Training and Technical Assistance Center



## Lo que está funcionando bien...

...en el empleo de personas que viven con retos en su salud mental, sus padres y sus familiares a fin de transformar la fuerza laboral de salud conductual pública de California

Lo que está funcionando bien

<http://workingwelltogether.org/dnn/>

Volumen 3. Número 3.

Invierno del 2014

*Working Well Together* (WWT) es un proyecto colaborativo que consta de la *California Association of Mental Health Peer Run Organizations* (CAMHPRO) PEERS, NAMI California, *United Advocates for Children and Families* y el *California Institute for Mental Health*. Financiado por la Ley para Servicios de Salud Mental (MHSA), el Centro de Capacitación y Asistencia Técnica del WWT apoya la visión de la MHSA de transformar sistemas para que sean orientados por los clientes y sus familias. Como tal, el WWT apoya el desarrollo sostenido del empleo de clientes, familiares y padres/madres/cuidadores dentro de cada uno de los niveles de la fuerza laboral en salud mental pública. El avance informativo trimestral de *Lo que está funcionando bien* es producido y editado por Karin Lettau, MS, Coordinadora de Asistencia Técnica del WWT para la Región del Sur. Las traducciones y la aculturación realizadas por Eva Molina-De Vilbiss, MA.

### Puntos de interés en este número

- Los Pares de la región-central del condado de Tulare abren el camino
- Noticias regionales
- Noticias sobre la Certificación de Compañer@s/Pares del Estado y el Plan de 5 años de WET
- Llamadas mensuales de la red de WWT

## Los pares del condado de Tulare abren el camino para que más compañer@s trabajen en el condado de Tulare! -por el personal del condado

El condado de Tulare, ubicado centralmente en California, es diverso geográficamente y desde el punto de vista demográfico, y es donde residen casi medio millón de personas. De esta población, el condado atiende a alrededor de 9 500 niños y adultos con retos emocionales o de salud mental cada año. Con la promulgación de la propuesta de ley 63 (Mental MH Services Act-MHSA), el condado de Tulare ha ido desplazándose cada vez más a un sistema de atención que se centra en la persona y se enfoca en el bienestar, la recuperación y la resiliencia. Después de mucha planificación y formación, el condado comenzó a alcanzar dicha transformación a partir del 2009 con la Warmline, cuyo personal principalmente estaba formado por compañeros, seguido por el Wellness and Recovery Center del Transitional Living Center (TLC) en el 2010. Pisándole los talones vino la formación de un grupo de más de 60 miembros dirigido por compañeros «dos campeones de la transformación» y formado por compañeros, socios comunitarios, proveedores, personal y personas de apoyo llamados los Tulare County Wellness and Recovery Champions. «Los compañeros han sido cruciales en la transformación que está teniendo lugar en el condado de Tulare. Su liderazgo ha abierto el paso para que tenga

lugar un proceso gratificante y estimulante», dijo Christi Lupkes, directora de la MHSA.

Los compañeros todavía no tienen formación para Pares/Familia específicamente para su disciplina y el condado mira hacia el futuro con esperanza la llegada de la Certificación de Pares del Estado pero ellos reciben otra formación, incluida la formación en Intervención Pacífica durante Crisis. Otra novedad emocionante ha sido la formación de un comité que asiste a los cursos de formación para las agencias del orden público locales, donde los compañeros no solo les cuentan la historia de las experiencias vividas sino que también representan diferentes situaciones hipotéticas con los agentes. Aunque la siguiente lista no incluye a todos, los compañeros o dirigen o participan de modo intrincado en la Tulare County Warmline, los puestos de Apoyo a Compañeros de los proveedores contratados del Plan MH y el Peer Volunteer Program. La Warmline es una línea de escucha manejada por compañeros cuyo personal son cuatro empleados entre iguales y dos voluntarios especialistas entre iguales. Testimonio de los compañeros que trabajan las líneas: «He aprendido a ten-

er más seguridad en mí mismo y he estado aprendiendo a socializar más con el público. Puedo decir sinceramente que Kings View [contratista] ha sembrado en mí la razón por la que levantarme cada mañana». «Este trabajo me llegó en un momento en la vida en el que de verdad necesitaba el consuelo de saber que soy capaz de tener un trabajo». Los proveedores de servicios para adultos contratados por el condado incluyen puestos de apoyo entre iguales por un total de 12 empleados pares y ocho voluntarios. Estos programas incluyen unidades móviles, centros únicos de servicios para la juventud en edad de transición y servicio ambulatorio y residencial concurrente. Los compañeros en estos puestos guían de manera valiosa a aquellos que quizá estén comenzando el trayecto de bienestar y recuperación. Testimonio de aquellos que trabajan en puestos de apoyo entre iguales: «He experimentado desarrollo personal y la relación con mis compañeros fue enriquecedora» y «Tengo el privilegio de manejar grupos, ayudar a otras personas y ser parte del proceso de toma de decisiones en cuanto a la atención de la gente a la que servimos. Ellos son igual que yo, y yo soy igual que ellos, y eso es exclusivamente útil». El Peer Volunteer Program es un programa dinámico y sólido que ahora ha ...*continúa*



## Tulare Continuación

*Continuación...* aumentado a 160 voluntarios. Comenzó en el 2011 con ocho voluntarios atendiendo a las personas dándoles la bienvenida en la sala de espera de la Visalia Clinic. Los consumidores que recibieron servicios de estos primeros pocos voluntarios y experimentaron su propio bienestar y recuperación decidieron hacerse voluntarios también. «Ellos [Tulare County MH] no solo escuchan y prosiguen; realmente oyen nuestras voces y nos animan a continuar contando nuestras experiencias. Sobre todo, ahora tenemos esperanza—la esperanza de que podemos ser miembros participantes y útiles en la sociedad en su conjunto, independizándonos de los servicios MH pero a la vez siendo miembros de la cultura del bienestar mental», dice un coordinador de los voluntarios entre iguales.

## Región de la Gran Área de la Bahía

Un centro de bienestar en la Gran Área de la Bahía ha solicitado que Deborah Van Dunk, TAC del WWT, ofrezca planes de asistencia técnica para el cuidado propio a fin de fortalecer a algunos miembros del personal para afrontar el nivel de estrés que ha afectado su rendimiento en el trabajo.

En respuesta a las solicitudes de condados en todo el estado, el WWT formará a los californianos sobre los sistemas de salud de la conducta para el cuidado y la recuperación/prácticas basadas en la resiliencia para la niñez, la juventud, TAY y adultos/adultos mayores en algunos webinarios próximos. Deborah Van Dunk TAC del WWT de la Región de la Gran Área de la Bahía junto con los UACF se centrarán en el sistema de cuidado para la niñez/juventud/TAY en el webinar programado para marzo del 2014. Para mayor información, póngase en contacto con Deborah Van Dunk, TAC del WWT, Para mayor información, favor de contactar a Deborah Van Dunk, [dvandunk@uacf4hope.org](mailto:dvandunk@uacf4hope.org).

## Región del Sur

La coordinadora de asistencia técnica de la Región del Sur del WWT, Karin Lettau, impartirá junto con el condado de Riverside una capacitación para la Región del Sur llamada Supervisión para el bienestar universal e inclusión en el lugar de trabajo; capacitación para supervisores de personas con experiencia el 26 de marzo en Riverside. Para mayor información o inscribirse:

<http://wwt supervise4wellness march26.eventbrite.com>.

Karin también está elaborando Prácticas actuales y servicios a compañeros: cómo conformar un mejor sistema de salud conductual pública para adultos y adultos mayores para un webinar el 23 de abril, de 3 - 4:30 p.m. Para mayor información o inscribirse, puede hacer clic: <https://attendee.gotowebinar.com/register/2860754789208943873>.

## Únete a las llamadas mensuales del WWT

...Para gente con experiencia propia que trabaja en el campo de la salud mental pública:

**Llamada para pa/madres:**  
2do. martes de cada mes, de 10 a 11am, 1-800-914-3396  
Código 3970681, correo electrónico: [dvandunk@uacf4hope.org](mailto:dvandunk@uacf4hope.org)

**Llamada para la red de consumidores:** 2do. miércoles de cada mes, de 4:00 a 5:00pm. Regístrese en el enlace del sitio en la red: <https://attendee.gotowebinar.com/rt/2855921328720867072>.

Utilice el audio de su computadora gratis o llame 1-909-259-0034, código: 419-253-837. Correo electrónico [klettau7@gmail.com](mailto:klettau7@gmail.com) si requiere un número sin cargo alguno.

## Noticias sobre la Certificación y el empleo para consumidores/familiares

El CA Mental Health Planning Council (CMHPC) aprobó, con enmiendas, el borrador final del próximo Plan a Cinco Años de Educación y Capacitación de la Fuerza Laboral [WET] y el presupuesto de cuatro años presentado por la Oficina Estatal de Planificación de la Salud y Desarrollo (OSHDP) el 17 de enero del 2014. Visite el siguiente enlace para ver la presentación sin enmiendas: [http://www.oshpd.ca.gov/HWDD/pdfs/wet/WET-Five-Year-Plan-Presentation-to-CMHPC-Jan\\_17\\_14.pptx](http://www.oshpd.ca.gov/HWDD/pdfs/wet/WET-Five-Year-Plan-Presentation-to-CMHPC-Jan_17_14.pptx). Una de las enmiendas del MHPC fue la «concentración al principio» de un total de 10 millones de dólares para el empleo de consumidores/familiares en los primeros dos años en vez de en cuatro años. El WWT ha sido el beneficiario contratado de los fondos para esta categoría por ahora a 800,000 dólares al año. Dichos fondos adicionales podrían permitir mayor trabajo en la iniciativa para la Certificación de Pares Especialistas que el WWT lleva adelante aunque el presupuesto para la implementación total es mucho más alto.

Con el nuevo plan a cinco años del WET, se podrá ofertar para obtener los nuevos contratos para todas las categorías estatales asignadas en marzo o abril. El WWT espera seguir siendo una oferta de colaboración y eficacia para el contrato para el empleo de consumidores/familiares a fin de proseguir este trabajo crucial.

El CMHPC ha expresado su compromiso firme de que se asegurará de que la certificación estatal de pares se instituya y de que evaluará si se tienen que solicitar mayores fondos de los legisladores para su implementación después de verse el informe de un año y el desarrollo de ciertos hitos en la certificación. La OSHDP declaró que «convocará un comité asesor ad hoc para determinar qué actividades específicas se financiarán con la cantidad asignada» de 10 millones de dólares para el empleo de consumidores/familiares en un futuro próximo.

Las llamadas mensuales del WWT para los interesados en la certificación de compañeros (véase abajo cómo participar) continuarán, aunque ahora las dirigirán el CiMH en colaboración con los socios del WWT. Debra Brasher y Lucinda Dei Rossi ayudarán con las llamadas. Además, el CiMH está planeando reunir con diversas agencias del gobierno para colaborar en los siguientes pasos para la certificación de compañeros.

## El CiMH llevará a cabo las llamadas mensuales del WWT para los interesados en la certificación de pares de febrero a mayo.

Para participar, primero haga clic en una de las fechas abajo para inscribirse para la llamada por la red\*:  
[Jueves, 20 de febrero del 2014 de 12 pm a 1 pm](#)  
[Jueves, 20 de marzo del 2014 de 12pm a 1pm](#)  
[Jueves, 17 de abril del 2014 de 12pm a 1pm](#)  
[Jueves, 22 de mayo del 2014 de 12pm a 1pm](#)

\*Para que se le pueda oír, necesitará una computadora con micrófono y altoparlantes o un teléfono inteligente. Para mayor información, póngase en contacto con Camile [cduria@cihm.org](mailto:cduria@cihm.org) o al (916)379-5329